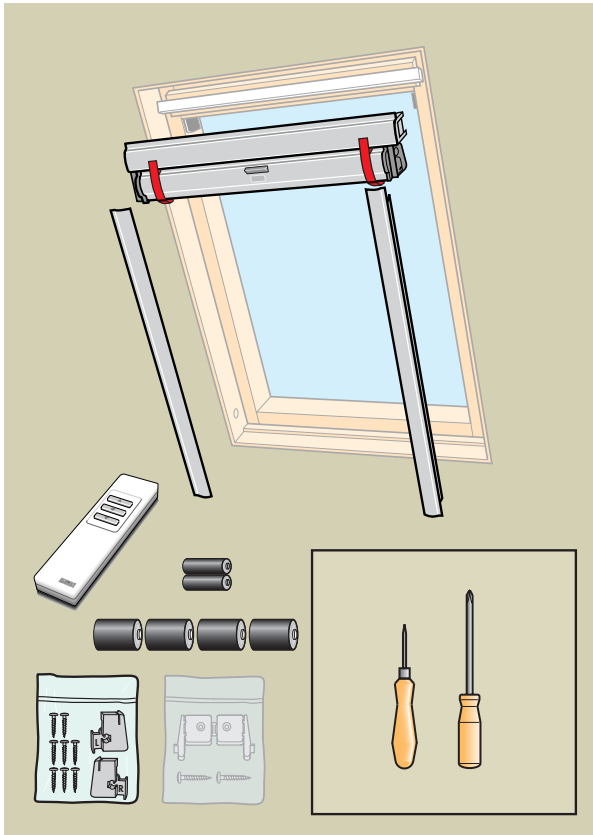


# DGL/RGL

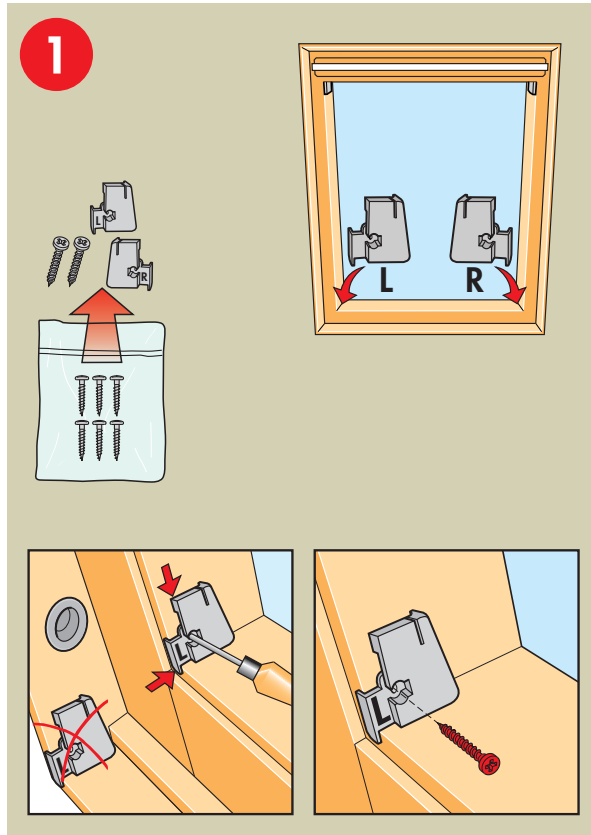
# VELUX®

• Installation instructions and directions for use • Montageanleitung und Bedienungsanweisung • Notice et mode d'emploi • Monterings- og brugsvejledning • Montage-instructies en gebruiksaanwijzingen • Istruzioni di montaggio e d'uso • Instrucciones de instalación y manual de usuario

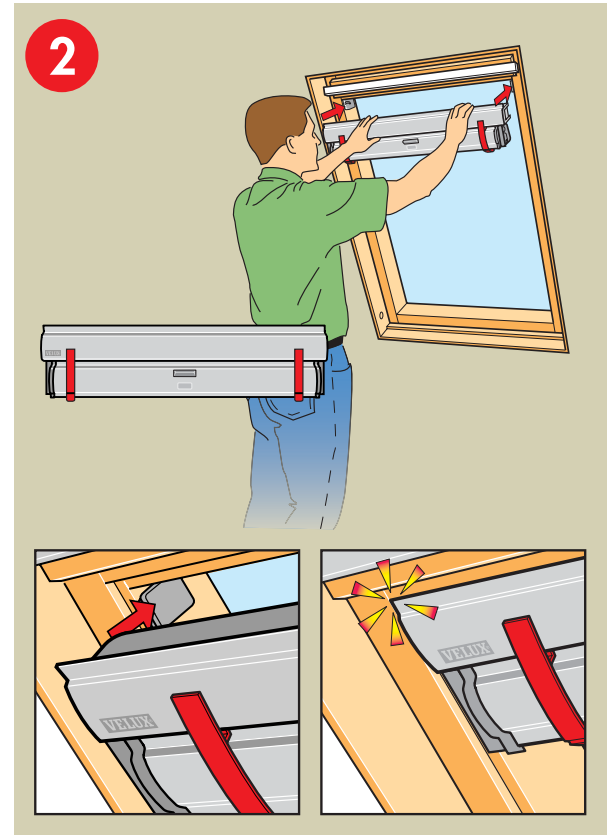




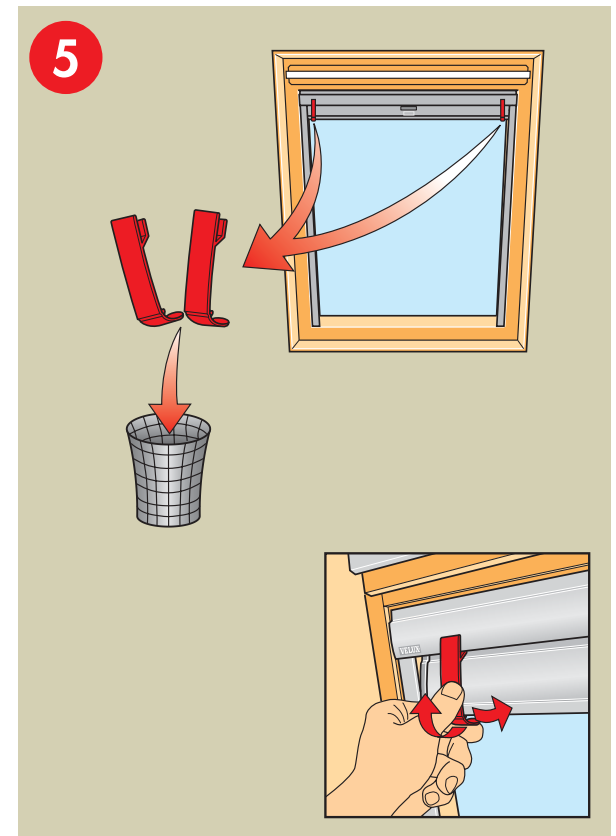
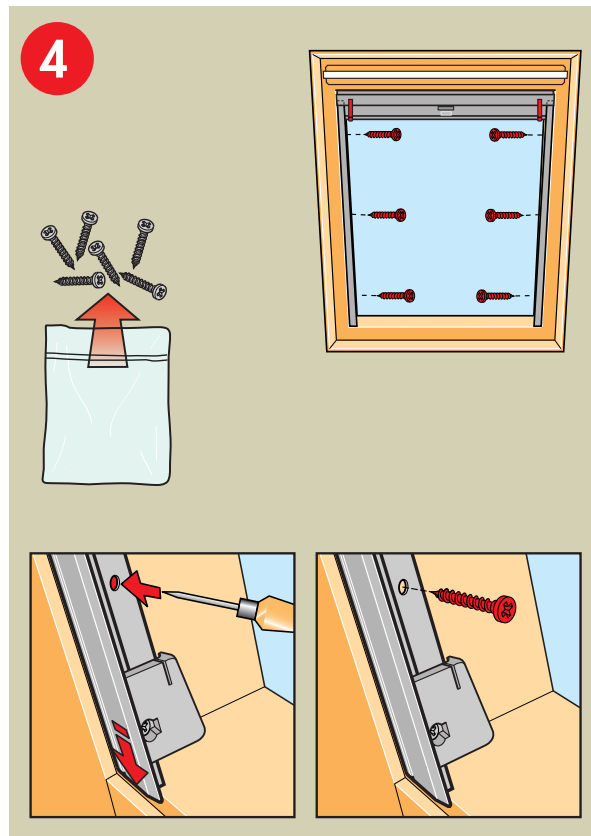
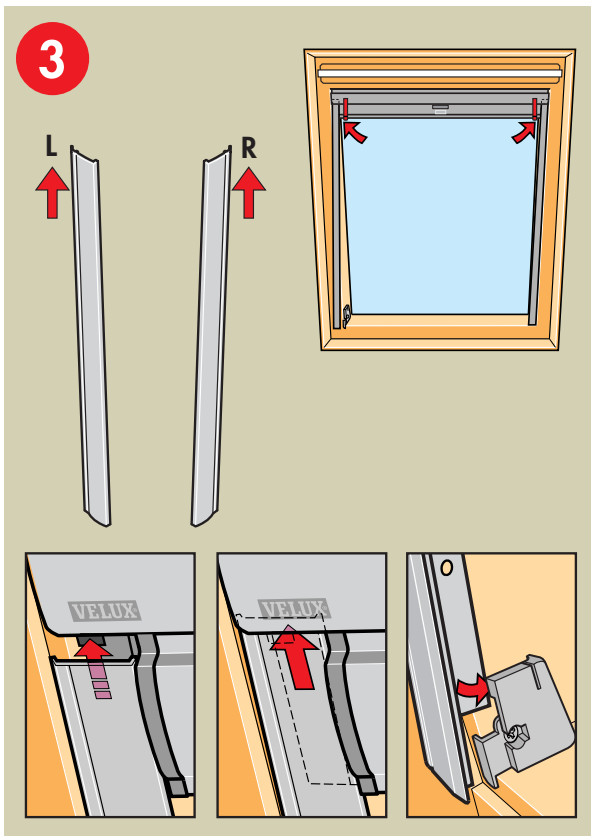
2

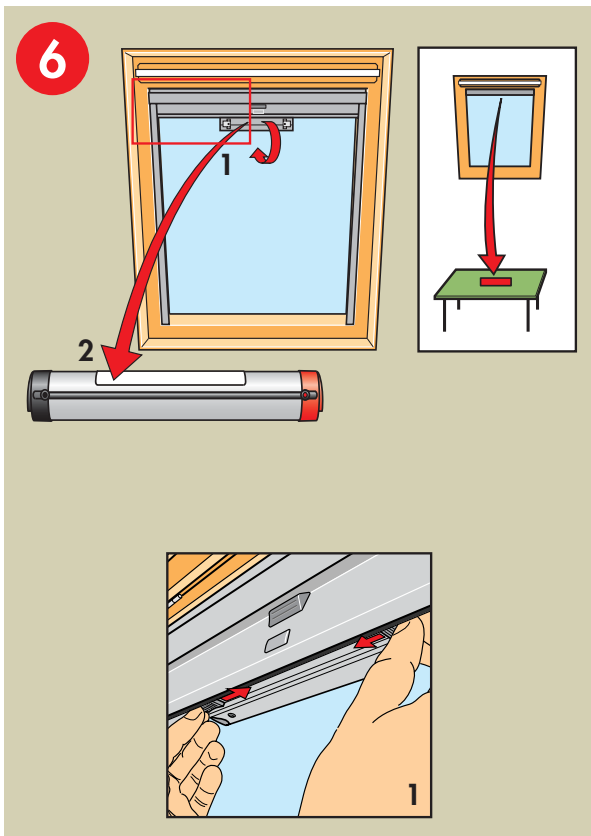


3

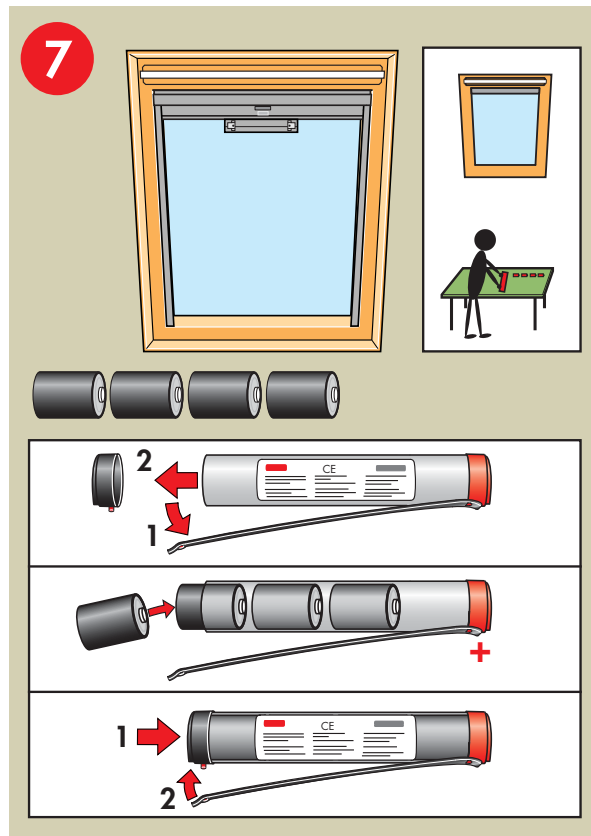


4

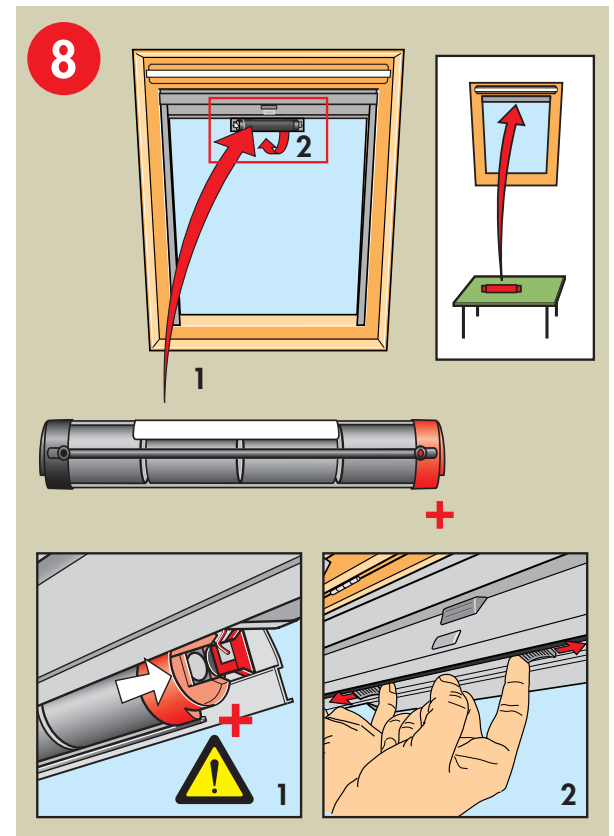




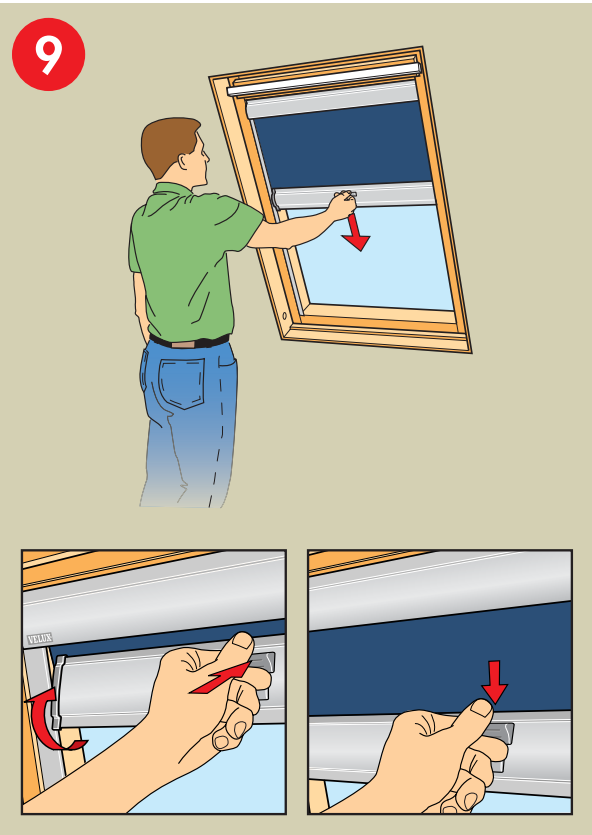
8



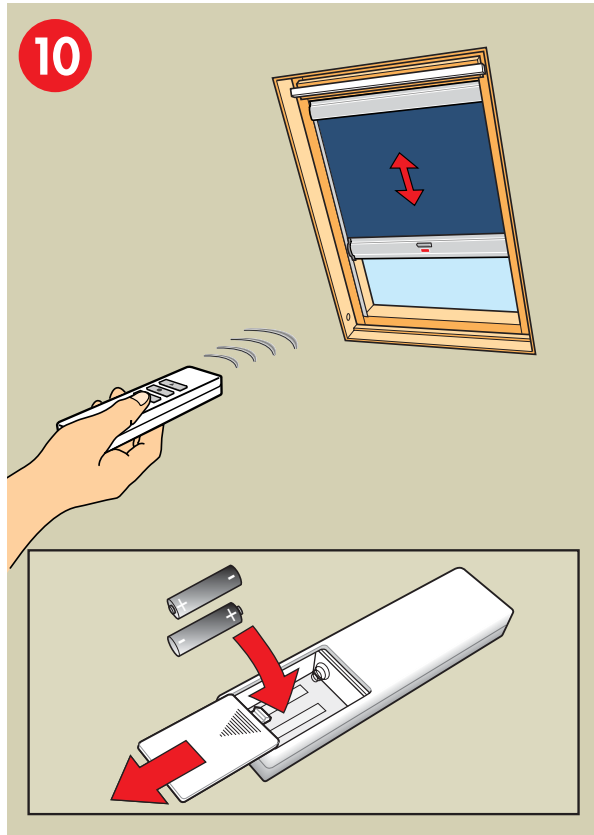
9



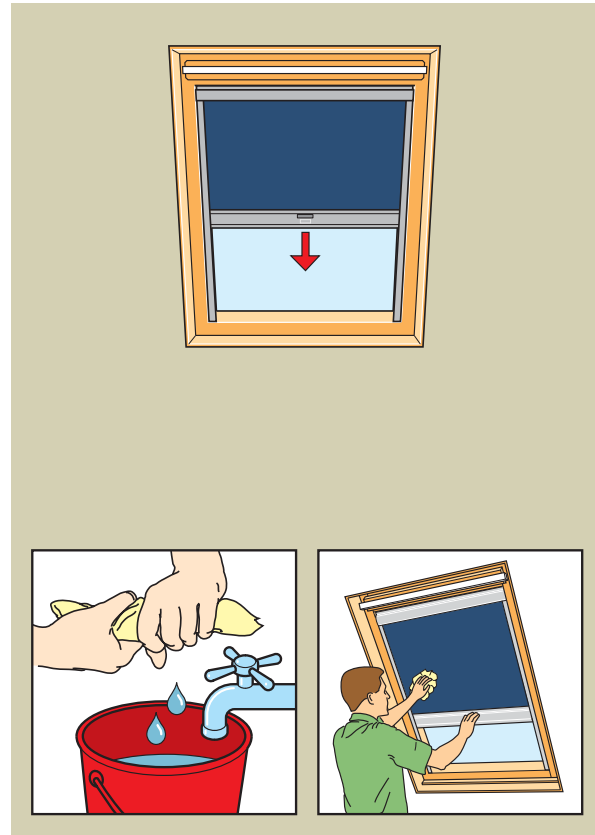
10



11



12



13



**English:** Use alkaline batteries only. Ensure batteries are fitted correctly (+/-). Replace discharged batteries immediately. Always replace all batteries simultaneously. Do not mix new batteries with used batteries or different types of batteries. Remove batteries from the product when it is not expected to be used for several months. Failure to follow these safety precautions may result in ruptured or leaking batteries with risk of personal injury. Never replace batteries when standing on ladders etc. but remove the battery housing and replace batteries while on firm ground. Keep these instructions for future reference.

**Deutsch:** Nur Alkaline-Batterien verwenden. Darauf achten, dass die Batterien richtig herum eingesetzt werden. Leere Batterien sofort austauschen. Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen. Neue Batterien nicht mit gebrauchten Batterien oder verschiedenen Batterientypen mischen. Batterien aus dem Produkt entfernen, wenn es voraussichtlich mehrere Monate nicht verwendet werden wird. Wenn diese Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden, können die Batterien beschädigt oder undicht werden mit einer möglichen Gefährdung von Personen. Batterien nie austauschen, wenn Sie dazu auf einer Leiter o.dgl. stehen, sondern in diesem Fall das Batteriegehäuse ausbauen und die Batterien auf festem Boden stehend austauschen. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Gebrauch auf.

**Français :** N'utiliser que des piles alcalines. Vous assurer de positionner les piles dans le bon sens. Remplacer immédiatement les piles déchargées. Remplacer toujours toutes les piles en même temps. Ne pas mélanger de nouvelles piles avec des piles déjà utilisées ou différents types de piles. Retirer les piles du store si vous savez que vous ne l'utiliserez pas pendant plusieurs mois. Négliger de suivre ces précautions de sécurité pourrait causer la rupture ou la fuite des piles avec le risque de blessure corporelle. Ne jamais remplacer les piles en équilibre sur une échelle, mais retirer leur boîtier et attendre d'être revenu sur le sol pour les remplacer. Conserver cette notice pour un éventuel besoin ultérieur.

**Dansk:** Brug kun alkaline-batterier. Sørg for, at batterierne vender rigtigt. Udskift straks afladte batterier. Udskift alle batterier samtidigt. Bland ikke nye og brugte batterier, og bland heller ikke forskellige batterityper. Tag batterierne ud, når produktet ikke forventes brugt i flere måneder. Hvis man undlader at følge disse forholdsregler, kan batterierne gå i stykker eller lække med risiko for personskade. Man bør aldrig udskifte batterier, når man står på en stige el.lign. Demonter i stedet batterihuset og udskift batterierne nede, hvor der er fast grund. Vejledningen bør opbevares til senere brug.

14



**Nederlands:** Gebruik enkel alkaliebatterijen. Let er op dat de batterijen op de juiste wijze geplaatst worden. Lege batterijen zo spoedig mogelijk door nieuwe vervangen. Altijd alle batterijen tegelijk vervangen. Niet oude met nieuwe of verschillende typen batterijen tegelijk gebruiken. Verwijder tijdelijk de batterijen, wanneer het product zeker enkele maanden niet in gebruik zal zijn. Het niet volgen van de bovengenoemde veiligheidsmaatregelen kan leiden tot defecte of zelfs lekkende batterijen met het risico op persoonlijke verwondingen. Verwissel de batterijen niet wanneer u op een ladder of iets dergelijks staat, maar demonteer de batterijhouder en verwissel de batterijen pas dan, wanneer u weer op de vloer staat. Bewaar deze montage-instructie voor later gebruik.

**Italiano:** Utilizzare solo batterie alcaline. Assicurarsi di inserire le batterie nel verso corretto. Sostituire immediatamente le batterie scariche. Sostituire sempre tutte le batterie simultaneamente. Non mescolare batterie nuove con quelle usate o con tipi diversi. Togliere le batterie dal prodotto qualora non lo si utilizzi per più mesi. La mancata ottemperanza dei suddetti punti potrebbe ad una rottura/crepa della batteria alcalina. Mai sostituire le batterie mentre ci si trova in posizione precaria, ad esempio, su di una scaletta. Staccare il contenitore delle batterie e provvedere alla loro sostituzione solo da terra. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo.

**Español:** Utilice únicamente pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas están colocadas en la forma correcta. Sustituya las pilas descargadas inmediatamente. Sustituya todas las pilas simultáneamente. No mezcle pilas nuevas y usadas ó de tipos diferentes. Si la cortina no se va a utilizar por un período prolongado (varios meses), desmonte las pilas. Un error siguiendo estas instrucciones de seguridad puede causar rotura de las pilas y derrame de ácido, con riesgo de daños personales. No sustituya las pilas en posición inestable (subido a una escalera de mano), sino que debe desmontar el alojamiento y sustituir las pilas ya en el suelo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior.

15

<p align="center"><b>Declaration of Conformity</b> According to the Council Directive 89/336/EEC</p> <p>We herewith declare that the VELUX products DGL and RGL - are in conformity with the provisions of Council Directive 89/336/EEC as amended, and - have been manufactured according to the following harmonised standards EN 55014-1 and EN 55014-2.</p>
<p align="center"><b>Konformitætserklæring</b> Laut der Richtlinie 89/336/EWG</p> <p>Wir erklären hiermit, dass die VELUX Produkte DGL und RGL - der Richtlinie des Rates 89/336/EWG inklusive deren Änderungen entsprechen sowie - gemäß den harmonisierten Normen EN 55014-1 und EN 55014-2 hergestellt sind.</p>
<p align="center"><b>Déclaration de Conformité</b> Selon la Directive du Conseil 89/336/CEE</p> <p>Nous déclarons que les produits VELUX DGL et RGL - sont conformes à la Directive n° 89/336/CEE et ses amendements ultérieurs, publiés par le Conseil - ont été fabriqués selon les Normes suivantes EN 55014-1 et EN 55014-2.</p>
<p align="center"><b>Overensstemmelseerklæring</b> I henhold til direktiv 89/336/EØF</p> <p>Vi erklærer hermed, at VELUX produkterne DGL og RGL - er i overensstemmelse med Rådets direktiv 89/336/EØF med senere ændringer og - er fremstillet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder EN 55014-1 og EN 55014-2.</p>
<p align="center"><b>Verklaring van overeenkomstigheid</b> Volgens de Raadsrichtlijn 89/336/EEC</p> <p>Wij verklaren hiermee dat de VELUX raamdecoratie DGL en RGL - in overeenstemming is met de gemaakte Raadsrichtlijn 89/336/EEC, en; - is vervaardigd overeenkomstig de navolgende geharmoniseerde standaarden EN 55014-1 en EN 55014-2.</p>
<p align="center"><b>Dichiarazione di Conformità</b> In conformità alla Direttiva 89/336/CEE</p> <p>Con la presente dichiariamo che le tende VELUX DGL e RGL - sono conformi alle disposizioni della Direttiva del Consiglio 89/336/CEE e successivi emendamenti - sono prodotte in conformità ai seguenti standard armonizzati EN 55014-1 ed EN 55014-2.</p>
<p align="center"><b>Declaración de conformidad</b> De acuerdo con la Directiva del Consejo 89/336/CEE</p> <p>Por la presente declaramos que las cortinas DGL y RGL de VELUX - están en conformidad con las disposiciones de la Directiva del Consejo 89/336/CEE y sus enmiendas, y - han sido fabricadas de acuerdo a las siguientes normas armonizadas EN 55014-1 y EN 55014-2.</p>
<p align="center"><b>Declaração de Conformidade</b> De acordo com a Directiva 89/336/CEE</p> <p>Declaramos pelo presente que os produtos VELUX DGL e RGL - Estão em conformidade com as estipulações da Directiva 89/336/CEE e as suas emendas, e - Foram fabricados mediante as seguintes normas harmonizadas EN 55014-1 e EN 55014-2.</p>
<p>VELUX A/S: . . . . . (Robert C. Leu, Product Approval)</p> <p align="right">Bækgårdsvej 40, DK-6900 Skjern d. 20. jan. 2003</p> <p align="right">CE-erklæring nr. 941969-01</p>

16

A:	VELUX Österreich GmbH ☎ 02245/32 3 50	J:	VELUX-Japan Ltd. ☎ 03(3478)81 41
AUS:	VELUX Australia Pty. Ltd. ☎ (02) 9550 3288	LT:	VELUX Lietuva, UAB ☎ (85) 270 91 01
B:	VELUX Belgium ☎ (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA ☎ 7 27 77 33
BG:	VELUX Bulgaria EOOD ☎ 02/955 99 30	N:	VELUX Norge AS ☎ 22 51 06 00
BiH:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. ☎ 033/626 493, 626 494	NL:	VELUX Nederland B.V. ☎ 030 - 6 629 629
BY:	VELUX Roof Windows ☎ (017) 217 7385	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. ☎ 09-6344 126
CDN:	VELUX Canada Inc. ☎ 1 800 88-VELUX (888-3589)	P:	VELUX A/S - Sucursal em Portugal ☎ 21 880 00 60
CH:	VELUX Schweiz AG ☎ 062/289 44 44	PL:	VELUX-POLSKA Sp. z o.o. ☎ (022) 33 77 000 / 33 77 070
CHN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. ☎ 0316-607 27 27	RA:	VELUX Argentina S.A. ☎ 0 114 711 5666
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. ☎ 531 015 511	RCH:	VELUX Chile Limitada ☎ 2-231 18 24
D:	VELUX Deutschland GmbH ☎ 0180-333 33 99	RO:	VELUX România S.R.L. ☎ 0268-42 55 77 / 42 56 00
DK:	VELUX Danmark A/S ☎ 45 16 45 16	RUS:	VELUX Russia ZAO ☎ (095) 737 75 20
E:	VELUX Spain, S.A. ☎ 91 509 71 00	S:	VELUX Svenska AB ☎ 042/144450
EST:	VELUX Eesti OÜ ☎ 601 1046	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. ☎ (02) 60 20 15 00
F:	VELUX France ☎ 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	SLO:	VELUX Slovenija d.o.o. ☎ 01 564 14 84
FIN:	VELUX Suomi Oy ☎ 09-887 0520	TR:	VELUX Çatı Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi ☎ 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. ☎ 0870 380 9593	UA:	VELUX Ukraina TOV ☎ (044) 490 5703
H:	VELUX Magyarország Kft. ☎ (06/1) 436-0530	USA:	VELUX America Inc. ☎ 1-800-88-VELUX
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. ☎ 01/6221 212	YU:	VELUX Jugoslavija d.o.o. ☎ 011 3670 468
I:	VELUX Italia s.p.a. ☎ 045/6173666		
IRL:	VELUX Company Ltd. ☎ 01 816 1616		

**www.VELUX.com**

Installation instructions for blind DGL/RGL. Order no. VAS 451392-0604